

Concordia Festival for Contemporary Music and Art et Les Murgères, Nature et Culture sont heureux de vous inviter à

# La mère et l'oiseau

Spectacle création pour voix, contrebasse et électronique

d'après l'exposition *Entre ciel et terre*,  
illustrations et poèmes de Sylvie Arlettaz (Suisse)  
sculptures en bronze, de Abdoulaye Gandema (Burkina-Faso)

**Irina-Kalina Goudeva**, voix, contrebasse, électronique

**Vendredi, le 22 juin 2018 à 20.00**

**GALERIE MOSAICO ARTISTICO**

chemin de la Lui 14/ 1926 FULLY/ Réservations : 0792865200





## IRINA KALINA GOUDEVA

Contrebassiste et interprète interdisciplinaire de renommée internationale, IRINA-KALINA GOUDEVA ([www.ikana.info](http://www.ikana.info)) étudie avec T. Toshev au Conservatoire d'Etat de Sofia et avec F. Petracchi au Conservatoire de Musique de Genève (Premier Prix de virtuosité en 1993).

Ex-contrebasse solo de l'Orchestre du Théâtre royal de Danemark, Mme Goudeva est fortement inspirée par la musique de chambre. Elle collabore avec de nombreuses formations, dont Quinteto del Fuego, duo Concordis, trio Acordbass, Ensemble MidtVest, Esbjerg Ensemble, Danish Chamber Players, Musica Vitae et bien d'autres. Depuis 1998, Mme Goudeva est contrebassiste solo de Contemporanea Interactive Art Ensemble à Copenhague. Ses goûts éclectiques et ses intérêts artistiques cosmopolites lui permettent de s'engager dans des projets qui vont au-delà des

limites stylistiques. Son vaste répertoire musical s'étend de la Renaissance et du baroque, au tango moderne, au jazz et à la musique électro-acoustique.

Passionnée de musique contemporaine, elle collabore avec des compositeurs et chefs d'orchestre de grand renom tels que P. Boulez, G. Kurtag, H. Lachenmann, H. Holliger, E. Pomarico, P.A.Valade, ainsi qu'avec des ensembles tels que Contrechamps, Athelas Sinfonietta, Ars Nova et Ensemble Modern. Ainsi, elle collabore à de multiples occasions avec des compositeurs et créateurs avant-gardistes tels que J. Tsenova, C. Lippe, I. Frounberg, E. C. de Chizy, W. Siegel, E. Kanding, M. Olsen, L. Tjørnhøj, M. Christensen, P. Jodlowski, M. S. Danielsen, B. Jaeger, K. Helweg, L.Graugård, L. Hegård, J. Herswing, R. Yatzkan, J. Holmen, M. Dresser. Mme Goudeva enregistre de nombreux CDs sous des labels tels que NAXOS, DACAPO et Wilhelm et Hansen, Kadima collective, Gallo et Fidesson. Elle est lauréate de plusieurs prix de divers concours nationaux et internationaux, dont le Prix spécial du Jury "Giovanni Bottesini", Parme, Italie; le Premier Prix "Sv. Obretenov", Provadia, Bulgarie; le Premier Prix au "St. Gougarev", Kjustendil, Bulgarie. Elle se produit en tant que soliste et chambriste en Europe, Scandinavie, Amérique du Sud, Cuba, Australie et Etats-Unis.

En 2007, Irina-Kalina a fondé son Ikana Art Studio pour Musique & Theatre Performances. Elle est également directrice artistique du Concordia Festival à Sofia, en Bulgarie ([www.concordiafestival.com](http://www.concordiafestival.com)).

# Entre ciel et terre

**Illustrations et poèmes de SYLVIE ARLETTAZ JORI (Suisse)**

**Sculptures en bronze de ABDOULAYE GANDEMA (Burkina-Faso)**

**GALERIE MOSAICO ARTISTICO**

Chemin de la Lui 14, 1926 Fully

**Du 9 juin au 22 juillet, du jeudi au dimanche de 15.30 à 18.30**

Autres jours sur appel : +41792865200 (Gianfranco Cencio)

**Vernissage, 9 juin 2018 à 18.00**

**Finissage, 22 juillet 2018 à 17.00**

Située au chemin de la Lui 14, à Fully, la galerie d'art Mosaico Artistico fêtera en juin et juillet sa 40<sup>e</sup> exposition. Gianfranco Cencio, porte-parole et âme du lieu, a invité l'artiste fullliéraine Sylvie Arlettaz Jori et le sculpteur burkinabais Abdoulaye Gandema. Intitulée *Entre ciel et terre*, l'exposition se décline autour de dessins, pastels et collages aux couleurs chatoyantes illustrant des poèmes. Elle explore les chemins de l'origine de l'humanité, l'Afrique, par le biais de nombreux symboles. Masques, blancs ou noirs, exprimant le jeu des forces Ying et Yang ; racines et végétation luxuriante renvoyant aux sources de la nature ; terre, eau, feu et air et leurs haïkus, reflétant la recherche constante d'un équilibre intérieur.

Invité d'honneur de cette exposition, le grand sculpteur bronzier burkinabais Abdoulaye Gandema s'offre en écho à cette vision foncièrement féminine de l'art. Son oeuvre sublime la femme, symbole de la vie et messagère de la nature. Ses statuettes profondément humaines montrent une technique ancestrale parfaitement maîtrisée, du façonnage à la cire jusqu'à la fonte du bronze. À la fois atemporelles et profondément ancrées dans la vie, les jeunes femmes créées par Abdoulaye Gandema expriment la force et la grâce du monde féminin. Surprises dans des instants éphémères, parfois danseuses éthériques, parfois athlètes au corps d'Amazone, elles invitent à la contemplation, au-delà de toute étiquette ethnique. Formé au Burkina-Faso, dans l'atelier de son père, puis dans des écoles d'art au Burkina-Faso et en France, notamment à Aix-en-Provence, Abdoulaye Gandema transmet son savoir-faire, son talent et ses valeurs humanistes aux membres de sa famille, dans son atelier au Burkina-Faso. Il perpétue les traditions africaines dans un art résolument contemporain et universel.



## ABDOULAYE GANDEMA

Né en 1965 à Koudougou, Abdoulaye Gandema abandonne très tôt ses études secondaires au profit du métier de son père Mamadou Gandema, très connu sur le plan national et international dans le milieu du bronze. Après un apprentissage assidu dans l'atelier familial jusqu'en 1984, il complète sa formation avec des stages, respectivement au CNAA de Ouagadougou et à l'École des Beaux-Arts d'Aix-en-Provence. Cette formation accomplie lui permet de parfaire une technique ancestrale de fonte du bronze, propre à l'Afrique. Parfois très stylisées, ses sculptures symbolisent les scènes de

la vie traditionnelle et moderne africaine. Abdoulaye est l'auteur de plusieurs monuments dans la ville de Ouagadougou. L'étendue de sa dextérité est surtout illustrée par son chef-d'œuvre « Mère et l'enfant » qui trône à l'entrée de l'Hôpital Pédiatrique Charles-de-Gaulle. *"Tombé tout petit dans la cire au sein de l'atelier paternel, j'ai longtemps magnifié les femmes de mon Afrique. Puis j'ai voyagé, entrevu le monde, et compris qu'il y avait autre chose, que la planète Terre était un tout, un melting pot extraordinaire où les émotions nous mènent, et que l'art pouvait s'y exprimer comme je le ressentais grâce à mon creuset de bronze. Cela a bouleversé ma sculpture qui exprime maintenant ma vision du monde, violent, tourmenté, mais aussi, surtout et toujours beau, plein de tendresse, de vie et d'espoir"*. Actuellement, ses œuvres cherchent à exprimer les instants éphémères de la vie dans leur dimension universelle, au-delà de toute frontière ethnique. [www.abdoulayegandema.com](http://www.abdoulayegandema.com)



## SYLVIE ARLETTAZ JORI

Née en 1968, en Valais, Sylvie Arlettaz Jori est chanteuse de formation et géographe. Lauréate de la bourse Migros pour jeunes chanteurs, en 1993, elle se produit comme chanteuse classique en Suisse romande puis se dirige vers la musique sud-américaine. Couplant son métier de géographe et de musicienne, elle se produit régulièrement dans des concerts, tout en maintenant son travail de chercheuse, notamment au Musée du vin

et au Musée des bisces. Elle se produit notamment avec le duo Cadencia, (CD *Corazón al sur* en 2001) et divers musiciens tels que Christophe Fellay (Festival jazz d'Atlanta, 2001). Depuis 2013, elle se consacre entièrement à l'art. Elle se produit régulièrement avec le guitariste argentin Quique Sinesi, avec lequel elle a enregistré son dernier CD *L'âme vagabonde* (2015) mais aussi des artistes valaisans, parmi lesquels Jacky Lager et les Forts et Verts. Très investie dans l'aventure poétique, elle a créé plusieurs spectacles poético-musicaux, dont *Les vers du capitaine* (Fondation Louis Moret, 2010) ou *Clairs-Obscurs. Entre ciel et terre*, titre de l'exposition, est le fruit d'un travail intense d'écriture et d'illustrations, dans une technique de crayons de couleurs, pastels, acrylique et collage. [www.sylvie-arlettaz.ch](http://www.sylvie-arlettaz.ch)